

GEBRAUCHSANWEISUNG

**CDS® ELLBOGENSCHIENE EXTENSION / FLEXION**

**CDS® ELLBOGENSCHIENE EXTENSION / FLEXION – JUNIOR**

ELLBOGENORTHESE

ZUR DYNAMISCHEN REDRESSION



# CDS® Ellbogenschiene Extension / Flexion - Junior

---

Gebrauchsanweisung

## Inhalt

<b>1. Einführung</b> .....	<b>4</b>
1.1. Vorwort .....	4
1.2. Kundeninformation .....	4
1.3. Funktionsweise .....	4
1.4. Zweckbestimmung .....	4
1.5. Lieferumfang .....	4
1.6. Konformitätserklärung .....	5
1.7. Merkmale .....	5
1.8. Indikationen .....	5
1.9. Kontraindikationen .....	5
1.10. Sicherheitshinweise .....	6
1.11. Garantie .....	6
<b>2. Einstellungen durch den Orthopädietechniker</b> .....	<b>7</b>
2.1. Anzugsdrehmomente bei der Einstellung und Anpassung der Orthese .....	7
2.2. Anpassung an den Patienten .....	9
2.2.1. Anpassen der Schiene an die Armkontur durch „Schränken“ .....	9
2.2.2. Einstellen der Schalenelemente bei Größe L/L und M/M .....	10
2.2.3. Einstellen der Unterarmtextilschalen bei Größe S/S (Junior) und XS/XS (Bambini) .....	11
2.2.4. Montage und Einstellung des Handgriffs .....	12
2.3. Einstellung des Gelenks .....	13
2.3.1. Einstellen des Redressionsbereichs bei CDS® Ellbogenschienen L/L und M/M .....	13
2.3.2. Einstellen des Redressionsbereichs bei CDS® Ellbogenschienen S/S (Junior) und XS/XS (Bambini) .....	14
2.3.3. Einstellung der Limitierung bei CDS® Ellbogenschienen L/L und M/M .....	15

---

---

 Gebrauchsanweisung

2.3.4. Einstellung der Feinjustierung bei CDS® Ellbogenschienen L/L und M/M .....	16
2.3.5. Einsetzen des Anschlagkeils bei CDS® Ellbogenschienen L/L und M/M .....	17
2.4. Anlegen der Schiene durch den Orthopädietechniker .....	18
2.4.1. Federspannung deaktivieren .....	18
2.4.2. Schiene am Ellbogen anlegen .....	19
2.4.3. Gurtlängen anpassen und nach Bedarf einstellen .....	20
2.4.4. Finale Nachjustierung .....	21
2.4.5. Federspannung aktivieren .....	21
2.4.6. Federspannung auf die vom Patienten benötigte Stärke einstellen und verändern .....	22
<b>3. Handhabung durch den Patienten .....</b>	<b>24</b>
3.1. Ablegen der Schiene .....	24
3.2. Anlegen der Schiene .....	25
<b>4. Wartung .....</b>	<b>26</b>
<b>5. Reinigung und Desinfektion .....</b>	<b>27</b>
5.1. Polster und Gurte .....	27
5.2. Stützen (Gelenk) .....	27
<b>6. Technische Daten / Materialien .....</b>	<b>28</b>
<b>7. Größentabelle und Artikelnummernübersicht .....</b>	<b>28</b>
<b>8. Weitergabe .....</b>	<b>31</b>
<b>9. Entsorgung .....</b>	<b>31</b>
<b>Meldepflicht .....</b>	<b>31</b>

# CDS® Ellbogenschiene Extension / Flexion - Junior

## Gebrauchsanweisung

### 1. Einführung

#### 1.1. Vorwort

Dynamische Redressionsorthesen dienen der Behandlung von sowohl orthopädisch als auch neurologisch bedingten Gelenkkontrakturen. Durch die Verkürzung des das Gelenk umgebenden Gewebes kommt es zu Bewegungseinschränkungen, die den Alltag der betroffenen Patienten spürbar belasten. Deshalb ist es das Ziel unseres CDS®-Behandlungs-Konzepts, mit einer kontinuierlichen, wohl-dosierten Dauerzugbehandlung ohne Schmerzen die Bewegungsdefizite zu beseitigen und somit eine Rückkehr in ein „Leben in Bewegung“ zu unterstützen.

#### 1.2. Kundeninformation

Bitte lesen Sie vor Gebrauch der Schiene diese Gebrauchsanweisung zu Ihrer eigenen Sicherheit aufmerksam und genau durch. Nur wenn alle Anweisungen, Hinweise und Vorgehensweisen gründlich gelesen und verstanden wurden, ist ein bestimmungsgemäßes Benutzen und Bedienen möglich. Sollte in der Gebrauchsanweisung etwas unverständlich sein, oder Anweisungen, Bedienungen oder Sicherheitshinweise nicht völlig klar nachvollziehbar sein, wenden Sie sich bitte an den zuständigen Fachhandel oder direkt an die albrecht GmbH, bevor Sie die Schiene benutzen. Dies gilt im besonderen Maße für die Sicherheitshinweise.

Es ist darauf zu achten, dass das Produkt dem Krankheitsbild entsprechend angewendet wird. Des Weiteren darf das Produkt keinen korrosionsfördernden, ätzenden oder

abrasiven Einflüssen, wie beispielsweise Wasser, Säure oder Sand ausgesetzt werden. Das Risiko einer Beschädigung infolge unsachgemäßer Anwendung tragen die Anwender:Innen. Bitte klären Sie die Anwender:Innen dementsprechend auf.

#### 1.3. Funktionsweise

Die CDS® Ellbogenschiene Extension / Flexion -Junior basiert auf dem CDS®-Prinzip und dient zur Behandlung eines Extensions-/ Flexionsdefizits des Ellbogengelenks. Durch den dynamischen Dauerzug stimuliert die Schiene das Wachstum des verkürzten Gewebes. **Der stufenlos einstellbare Redressionsbereich (bei den Größen L/L und M/M) schützt vor einer schädlichen Überdehnung des Gewebes und ermöglicht eine individuelle endgradige Streckung von -15° bis +30°. (Bei einem Extensionsgelenk)**

#### 1.4. Zweckbestimmung

Die Schiene ist ausschließlich für die orthetische Versorgung des Ellbogengelenks einzusetzen.

#### 1.5. Lieferumfang

Bitte prüfen Sie nach Erhalt der Schiene deren Vollständigkeit.

- Gelenkschiene mit Polstern und Gurten
- Sechskantschraubendreher der albrecht GmbH
- Gebrauchsanweisung
- Gurtpolstersatz
- Anschlagkeile (nur bei den Größen L/L und M/M)

## Gebrauchsanweisung

### 1.6. Konformitätserklärung

Die albrecht GmbH erklärt als Hersteller in alleiniger Verantwortung die Konformität der Schiene **CDS<sup>®</sup> Ellbogenschiene Extension / Flexion - Junior** mit der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte.

### 1.7. Merkmale

- Therapie in Extension / Flexion
- Federkraft individuell einstellbar
- Werkzeugloses Ein- und Ausschalten der Redressionskraft ohne Veränderung der eingestellten Federkraft
- Individuell einstellbares Schalen und Gurtsystem
- Einfaches Handling und hoher Tragekomfort

#### CDS<sup>®</sup> Ellbogenschiene Extension / Flexion L/L und M/M:

- Stufenlose Einstellung des Redressionsbereichs

#### CDS<sup>®</sup> Ellbogenschiene Extension / Flexion S/S (Junior) und XS/XS (Bambini)

- Einstellung des Redressionsbereichs in 10° Schritten.
- Hoher Tragekomfort durch luftdurchlässige, leichte Textile- Schalenelemente
- Die Größen S/S (Junior) und XS/XS (Bambini) sind in den Farben schwarz, grün, blau, pink und orange erhältlich

### 1.8 Indikationen

Der Arzt entscheidet über die Versorgung

anhand seines diagnostischen Befundes.

Allgemein ist die Versorgung angezeigt bei:

- Gelenkkontraktur u.a. infolge:
  - Wachkoma
  - Zerebralaparese
  - Genetische Syndrome
  - Epilepsie
  - Spina bifida
  - Beinaheertrinken
  - Verbrennung
  - Schlaganfall
  - Lähmung
  - Schädelhirntrauma
  - Konservative Therapie von Kapselbandverletzung
  - Operativem Eingriff
  - Vor- und nach Gelenkersatz
  - Arthrose und chronischer Polyarthritits
- Zur Prävention erneuter Kontrakturen nach Artholyse
- Versorgung nach Bizeps-Sehnenruptur (nur **CDS<sup>®</sup> Ellbogenschiene Flexion**)

Bei allen abweichenden Indikationen muss der Arzt gefragt werden.

### 1.9. Kontraindikationen

- Knöcherner Blockierungen, Osteoporose, Thrombophlebitis

Die Schiene ist ausschließlich für den Kontakt mit intakter Haut bestimmt.

## Gebrauchsanweisung

### 1.10. Sicherheitshinweise

Die optimale Wirkung der Orthese wird nur bei korrekter Anwendung erzielt.

- Die Orthese darf nur im unversehrten, kompletten, mechanisch einwandfreien Zustand sowie kompletter und unbeschädigter Polsterung und Gurtung verwendet werden. Dies ist vor jeder Anwendung durch den Benutzer zu überprüfen.
- Das Offenlassen bzw. Entfernen einzelner oder mehrerer Gurte sowie übermäßiges Lockern der Gurtung während der Benutzung der Orthese führt zur Abnahme des therapeutischen Effektes der Orthese und kann zu Verletzungen führen.
- Die Orthese darf nicht auf offenen Wunden getragen werden.
- Die Haut sollte frei von Ölen, Fetten, Gelen oder anderen Rückständen sein, um Reaktionen der Haut bzw. der Materialstruktur zu vermeiden.
- Die Orthese sollte fest, aber nicht zu eng sitzen, um die Blutzirkulation nicht einzuschränken und die Nervenbahnen und Lymphgefäße nicht zu beeinträchtigen. Übermäßige Kompression ist also zu vermeiden.
- Eine Kombination mit anderen Produkten ist derzeit nicht vorgesehen oder ist mit dem Hersteller in Schrift zu vereinbaren.
- Die Orthese ist nicht für den Einmalgebrauch, jedoch für die mehrmalige Verwendung durch nur eine Person bestimmt.
- Das Produkt wird nicht steril geliefert.
- Bei allergischen Reaktionen setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Arzt in Verbindung.

- Beachten Sie, dass sich Polsterteile, die direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind, aufheizen können. Schützen Sie die Orthese gegebenenfalls vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Zurzeit liegt keine Prüfung auf Entflammbarkeit vor. Lassen Sie bei dem Umgang mit offenen Flammen wie Feuerzeugen und Zigaretten in direkter Umgebung der Orthese Vorsicht walten.
- Alle Einstellungen am CDS® Gelenk dürfen nur mit dem mitgelieferten Werkzeug der albrecht GmbH vorgenommen werden, da sonst Schäden an der Mechanik auftreten können. Ebenso besteht bei Nichtbeachtung Verletzungsgefahr für den Anwender.
- Beim Schränken der Gelenkstangen dürfen diese nicht im Bereich der Gelenkgehäuse oder Abdeckungen gebogen werden, da es sonst zur Beschädigung oder zum Bruch der Orthese kommen kann.

### 1.11. Garantie

Über die gesetzliche Gewährleistung hinaus übernehmen wir für die Orthese für den Anwendungszeitraum von 6 Monaten eine Haltbarkeitsgarantie. Wir garantieren so bei bestimmungsgemäßem Gebrauch eine fehlerfreie Funktion der Orthese. Hiervon ausgenommen ist die Polsterung und Gurtung, die gewöhnlich einem gewissen Verschleiß unterliegt. Ein solcher Verschleiß stellt keinen Fehler des Produktes dar. Diese Herstellergarantie steht unter dem Vorbehalt, dass die Orthese als medizinisches Rehabilitationsgerät zu keinem anderen als dem in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck verwendet wird. Veränderungen an der Orthese oder das Entfernen / Beschädigen des QM-Siegels führt zum Erlöschen der Garantie.

## Gebrauchsanweisung

## 2. Einstellungen durch den Orthopädietechniker

### 2.1. Anzugsdrehmomente bei der Einstellung und Anpassung der Orthese

Folgende Drehmomentabelle listet sämtliche Schrauben und Muttern, die bei der Einstellung und Anpassung der Orthese/des Gelenks gelöst und festgedreht werden können. Abhängig von Orthese/Gelenk reduziert sich die Anzahl der Schrauben und Muttern und nur ein Teil der Tabelle wird relevant.

Ansicht	Schraubenkopf	Schraubenart	Gewinde	Drehmoment	
		Linsenflansch	Innensechskant (SW 4)	M6	4,5-5 Nm
		Linsenflansch	Innensechskant (SW 2,5) mit rotem Faden	M4	1,5-2 Nm
		Linsenflansch	Innensechskant (SW 2,5)	M4	1,5-2 Nm
		Senkkopf	Innensechskant (SW 3)	M5	4,5-5 Nm
		Senkkopf	Innensechskant (SW 2,5) mit rotem Faden	M4	1,5-2 Nm
		Senkkopf	Innensechskant (SW 2,5) mit rotem Faden	M4	1,5-2 Nm
		Zentralschraube	Innensechskant (SW 2,5)	M4	2-2,2 Nm
		Senkkopf	Torx (TX 10)	M3	1,5-2 Nm
		Zylinderkopf	Innensechskant (SW 2,5)	Gewindefurchende Schraube für Kunststoffe Ø 4 mm	max. 0,8 Nm
		Gehäuselochmutter		M5	4,5-5 Nm

# CDS® Ellbogenschiene Extension / Flexion - Junior

---

## Gebrauchsanweisung

### Ausnahme:

Entgegen obiger Tabelle sind die Senkkopfschrauben (M4) auf der Rückseite der CDS® Gelenke 360° mit einem Drehmoment von 3-3,5 Nm festzudrehen.



### Achtung:

Die Verwendung der Drehmomenttabelle entbindet den Anwender nicht von einer sorgfältigen Prüfung des Schraubfalls (Schrauben dürfen z.B. nicht verschmutzt oder beschädigt sein).

Schrauben, die keine Schraubensicherung („roter Faden“) besitzen, müssen mit einer zusätzlichen, mindestens mittelfesten Schraubensicherung versehen werden.

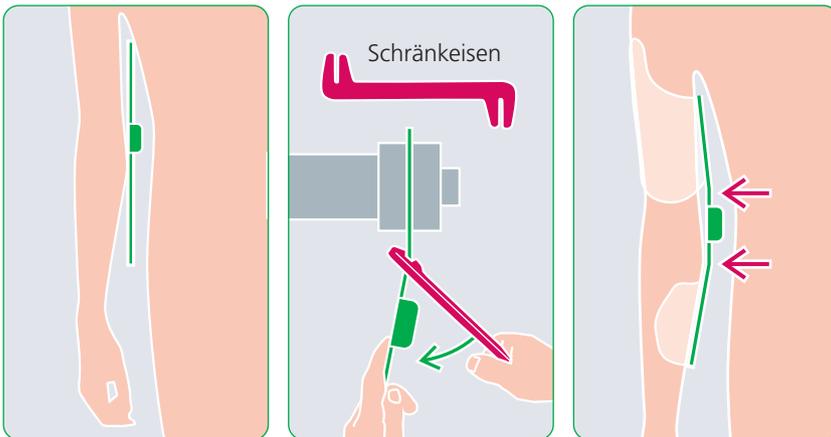
## Gebrauchsanweisung

### 2.2. Anpassung an den Patienten

- Unsere CDS® Orthesen wurden verstellbar und anpassbar konstruiert.
- Die verschiebbaren Schalenelemente können in der Position verändert und angeformt werden.
- Die Gelenkstangen können durch Anstränken an die Kontur der Extremität angepasst werden.
- Die Gurtlängen können auf unterschiedliche Umfänge eingestellt und gegebenenfalls gekürzt werden.

#### 2.2.1. Anpassen der Schiene an die Armkontur durch „Schränken“

Die Schiene ist anatomisch vorgeformt. Sollte diese Passform nicht für Ihren Patienten geeignet sein, können die Gelenkstangen unter Zuhilfenahme eines Schränkeisens an die Armkontur angepasst werden. Dazu lösen Sie die Schrauben der Schalenelemente und verschieben entweder diese oder montieren Sie sie ab. Passen Sie dann die Gelenkstangen der Anatomie an.



Beim Schränken der Gelenkstangen dürfen diese nicht im Bereich der Gelenkgehäuse oder Abdeckungen gebogen werden, da es sonst zur Beschädigung oder zum Bruch der Orthese kommen kann.

# CDS® Ellbogenschiene Extension / Flexion - Junior

## Gebrauchsanweisung

### 2.2.2. Einstellen der Schalelemente bei Größe L/L und M/M

Die Schalelemente sind verschiebbar.

- 1 Lösen Sie die Schrauben an den Schalelementen mit dem mitgelieferten Werkzeug, ohne diese ganz herauszudrehen.
- 2 Verschieben Sie die Schalelemente in die gewünschte Position.
- 3 Ziehen Sie die Schrauben wieder fest.



Die Schalelemente können durch Anformen an die Kontur angepasst werden.

## Gebrauchsanweisung

### 2.2.3. Einstellen der Unterarmtextilschalen bei Größe S/S (Junior) und XS/XS (Bambini)

Die Unterarmtextilschalen können bis 2,5 cm in der Länge verstellt werden.

- 1 Lösen Sie die Schrauben an dem Schalenelement mit dem mitgelieferten Werkzeug.
- 2 Entfernen Sie die Textilschale und legen Sie die Schiene auf die Schale mit der gewünschten Länge auf.
- 3 Bringen Sie zwei neue Löcher in der neuen Position an (Lochabstand siehe Stütze: Abstand 52 mm). Schieben Sie die Unterarmschale über die Stütze und befestigen Sie diese mittels der neuen Schraubenlöcher.



# CDS® Ellbogenschiene Extension / Flexion - Junior

## Gebrauchsanweisung

### 2.2.4. Montage und Einstellung des Handgriffs

- 1 Durch Lösen der zwei Befestigungsschrauben können Sie die Unterarmschale von der Gelenkstange trennen.
- 2 Legen Sie nun die Montagegestange des Handgriffs zwischen die Gelenkstange und die Unterarmschale.
- 2 Bei den Größen S/S (Junior) und XS/XS (Bambini) legen Sie die Montagegestange des Handgriffs auf die Textile Unterarmschale.
- 3 Nach dem Ausrichten der Bauteile drehen Sie die dazugehörigen Schrauben wieder in die Gewindelöcher der Gelenkstange.  
Um die Länge des Handgriffs an die Armlänge anzupassen, lösen Sie die Schrauben je eine Umdrehung. Stellen Sie den Handgriff ein und ziehen Sie die Schrauben wieder fest.
- 4 Der Handgriff verhindert Drehbewegungen (Supination und Pronation) des Unterarms. Er kann durch Anstränken an die Stellung der Hand angepasst werden. Durch den am Griff befestigten Gurt wird eine passive Lagerung und Entlastung der Hand gewährleistet sowie ein Herunterfallen vermieden. Der Gurt ist in seiner Länge individuell einstellbar.



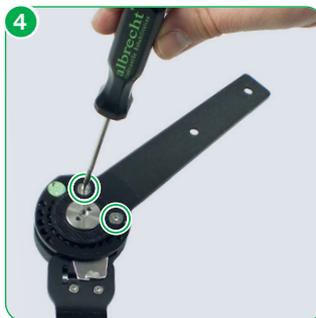
## Gebrauchsanweisung

### 2.3. Einstellung des Gelenks

#### 2.3.1. Einstellen des Redressionsbereichs bei CDS® Ellbogenschienen L/L und M/M

Die CDS® Ellbogenschiene L/L und M/M ist auf der Basis des 360° Gelenks aufgebaut. Beim **360° Gelenk** ist die Lage des Federgehäuses zur Oberarmstange verstellbar. Dadurch kann die Lage des Redressions- und Limitierungsbereichs verändert und an den Patienten angepasst werden. Die Position der Anschläge hängt von der Lage des Redressions- und Limitierungsbereichs ab.

- 1 Entfernen Sie das Polster.
- 2 Entfernen Sie die zwei Schrauben.
- 3 Sie können die Lage des Redressionsbereichs in 15° Schritten verstellen. Verwenden Sie einen Winkelmesser, um die gewünschte
- 4 Position zu ermitteln und verstellen Sie das Gelenk entsprechend.
- 4 Setzen Sie die Schrauben wieder ein und drehen Sie sie fest.
- 5 Setzen Sie das Polster wieder auf.



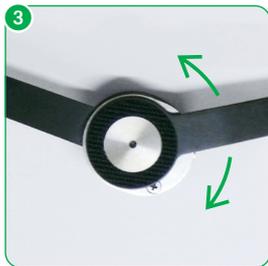
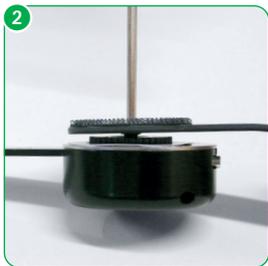
# CDS® Ellbogenschiene Extension / Flexion - Junior

## Gebrauchsanweisung

### 2.3.2. Einstellen des Redressionsbereichs bei CDS® Ellbogenschienen S/S (Junior) und XS/XS (Bambini)

Die CDS® Ellbogenschienen S/S (Junior) und XS/XS (Bambini) sind auf der Basis des **360° Nanogelenkes** aufgebaut. Die Lage des Federgehäuses ist zur Oberarmstange verstellbar. Dadurch kann die Lage des Redressions- und Limitierungsbereichs verändert und an den Patienten angepasst werden. Die Position der Anschläge hängt von der Lage des Redressions- und Limitierungsbereichs ab.

- 1 Entfernen Sie das Polster.
- 2 Lösen Sie die Zentralschraube mit dem bei liegenden Werkzeug so weit bis die Oberschenkelstange vollständig von der Verzahnung gehoben werden kann.
- 3 Sie können die Lage des Redressionsbereichs 10° Schritten verstellen. Durch die Veränderung des Redressionsbereichs kann der Extensions bzw. Flexionsanschlag in 10° Schritten eingestellt werden. Verwenden Sie einen Winkelmesser um die gewünschte Positionen zu ermitteln und verstellen Sie das Gelenk entsprechend.
- 4 Setzen Sie die Oberschenkelstange wieder auf die Verzahnung auf und schrauben Sie die Zentralschraube wieder fest.
- 5 Setzen Sie die Polster wieder auf.



## Gebrauchsanweisung

### 2.3.3. Einstellung der Limitierung bei CDS® Ellbogenschienen L/L und M/M

Mit der Limitierung kann der Bewegungsumfang eingeschränkt werden.

Die Extension- bzw. Flexion- sowie die Redressionslimitierung erfolgt mittels der Anschlagsschraube.

In einem zweiten Schritt kann der eingestellte Wert durch die Feinjustierung um bis zu 15° reduziert werden. Dies ermöglicht die stufenlose Einstellung des Redressionsbereichs.

Vor der Einstellung der Extensions- bzw. Flexionslimitierung müssen Sie die Federspannung deaktivieren.

- 1 Stellen Sie dazu den Schalter auf „off“.
- 2 Bringen Sie die Schiene komplett in Flexion (bei einem Extensionsgelenk) bzw. komplett in Extension (bei einem Flexionsgelenk) um die Federkraft zu deaktivieren.
- 3 An der Seite des CDS® Gehäuses befinden sich drei Bohrungen. In einer der Bohrungen befindet sich die Anschlagsschraube. Drehen Sie diese mit dem mitgelieferten Werkzeug aus dem Gehäuse.



Positionieren Sie die Anschlagsschraube in der gewünschten Bohrung und schrauben Sie sie ein. Die Limitierung kann mit zunehmender Beweglichkeit des Patienten dem Behandlungsverlauf angepasst werden.

**Bitte beachten Sie, dass die Schiene nur verwendet werden darf, wenn sich die Anschlagsschraube in einer der Bohrungen befindet, da sonst das Gelenk beschädigt wird.**

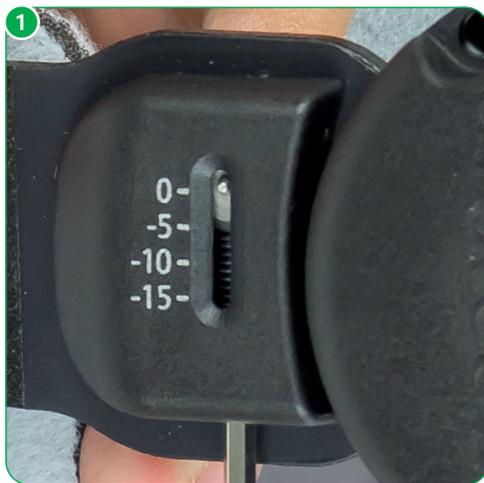
# CDS® Ellbogenschiene Extension / Flexion - Junior

## Gebrauchsanweisung

### 2.3.4. Einstellung der Feinjustierung bei CDS® Ellbogenschienen L/L und M/M

Mit der Feinjustierung haben Sie die Möglichkeit, die Limitierung stufenlos einzustellen.

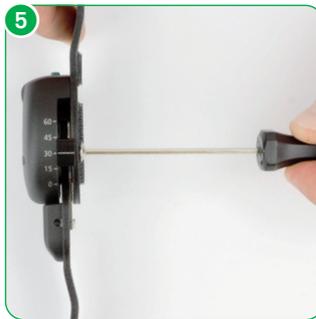
- 1 Stellen Sie die Feinjustierung auf einen Wert von 0 bis -15 ein. Der eingestellte Wert reduziert die mittels der Anschlagschraube bereits eingestellte Limitierung.



## Gebrauchsanweisung

### 2.3.5. Einsetzen des Anschlagkeils bei CDS® Ellbogenschienen L/L und M/M

- 1 Die Flexion bei einem Extensionsgelenk bzw. die Extension bei einem Flexionsgelenk kann durch den Anschlagkeil begrenzt werden.
- 2 Vor dem Einstellen des Anschlags müssen Sie die Federkraft aktivieren. Stellen Sie den Schalter auf „on“.
- 3 Bringen Sie die Schiene komplett in Flexion (bei einem Extensionsgelenk) bzw. komplett in Extension (bei einem Flexionsgelenk) bis Sie einen leichten Widerstand spüren. Überwinden Sie diesen, um die Federkraft zu aktivieren.
- 4 Auf der gegenüberliegenden Seite der drei Bohrungen befinden sich fünf Positionen, Setzen Sie den Anschlagkeil an der gewünschten Position ein um den Anschlag zu definieren.
- 5 Fixieren Sie den Keil mit der mitgelieferten Schraube.



# CDS® Ellbogenschiene Extension / Flexion - Junior

## Gebrauchsanweisung

### 2.4. Anlegen der Schiene durch den Orthopädietechniker

#### 2.4.1. Federspannung deaktivieren

Vor dem Anlegen der Schiene müssen Sie die Federspannung deaktivieren.

- 1 Stellen Sie dazu den Schalter auf „off“.
- 2 Bringen Sie die Schiene so weit in Flexion bei einem Extensionsgelenk bzw. so weit in Extension bei einem Flexionsgelenk wie der Patient bewegen darf.  
Der Aktivierungsmechanismus des Gelenks ist dann auf diese Position eingestellt und der Patient kann in dieser Position die Federkraft wieder aktivieren.



Das Deaktivieren der Federspannung für die Größen S/S (Junior) und XS/XS (Bambini) erfolgt identisch.

## Gebrauchsanweisung

### 2.4.2. Schiene am Ellbogen anlegen

Um das Anlegen der Schiene am Patienten zu erleichtern, stellen Sie die Länge aller Schienengurte auf das maximale ein, ohne diese dabei auszufädeln. Lösen Sie zunächst den breiten elastischen Oberarmgurt. Lösen Sie dann die restlichen Gurte durch Öffnen der Clipverschlüsse.

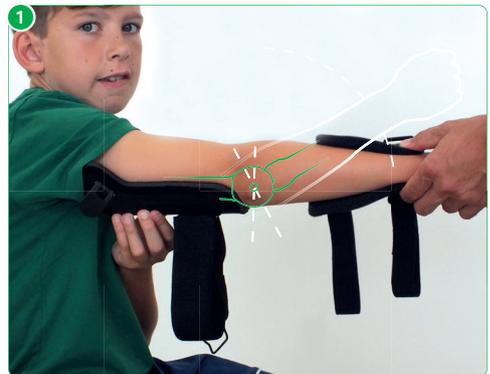
Bei den Größen S/S (Junior) und XS/XS (Bambini) erfolgt das Öffnen und Schließen der textilen Unterarmschale durch das Lösen der Klettverschlüsse.

Legen Sie die Schiene von unten am Arm des Patienten an.

Das Anlegen am Ellbogen für die Größen S/S (Junior) und XS/XS (Bambini) erfolgt identisch.

- 1 Achten Sie darauf, dass der Drehpunkt des Schienengelenks mit dem physiologischen Ellbogengelenkdrehpunkt übereinstimmt.

Sie haben die Möglichkeit, die Gelenkstangen durch Schränken an die Armkontur des Patienten anzupassen.



# CDS® Ellbogenschiene Extension / Flexion - Junior

## Gebrauchsanweisung

### 2.4.3. Gurtlängen anpassen und nach Bedarf einstellen

Stellen Sie die Gurte auf die gewünschte Länge ein und kürzen Sie sie bei Bedarf an dem Gurtende, an dem sich das doppelseitige Klettstück befindet.

- 1 Schließen Sie zuerst den schmalen Oberarmgurt für den ersten Halt.
- 2 Schließen Sie den gelenksnahen Unterarmgurt.
- 3 Schließen Sie den gelenksfernen Unterarmgurt.
- 4 Schließen Sie den breiten, elastischen Oberarmgurt.

Bei Bedarf können die mitgelieferten, zusätzlichen Gurtpolster unter den Gurten angebracht werden.



Das Anpassen der Gurtlänge und nach Bedarf einstellen für die Größen S/S (Junior) und XS/XS (Bambini) erfolgt identisch.



## Gebrauchsanweisung

### 2.4.4. Finale Nachjustierung

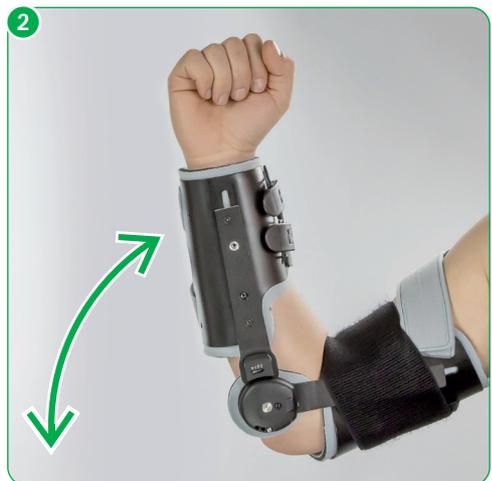
Überprüfen Sie nach dem Verschließen der einzelnen Gurte die eingestellten Gurtlängen sowie die richtige Position der Schiene und korrigieren Sie diese wenn nötig. Achten Sie darauf, dass die Gurte nicht zu fest angezogen sind, um die Durchblutung nicht zu beeinträchtigen.

Die Aluminium-Schalenelemente bei den Größen L/L und M/M sind anatomisch vorgeformt. Sie können aber die Schalenelemente auch mit der Hand direkt am Patienten an die Armkontur anformen.

### 2.4.5. Federspannung aktivieren

- 1 Stellen Sie zum Aktivieren der Federspannung den Schalter auf „on“.
- 2 Bringen Sie die Schiene im Falle eines Extensionsgelenks in Flexion, bei einem Flexionsgelenk in Extension, bis Sie einen leichten Widerstand spüren. Überwinden Sie diesen, um die Federkraft zu aktivieren.

Durch Aktivieren bzw. Deaktivieren der Federspannung wird die Stärke der Federspannung nicht verändert.



Das Aktivieren der Federspannung für die Größen S/S (Junior) und XS/XS (Bambini) erfolgt identisch.

# CDS® Ellbogenschiene Extension / Flexion - Junior

## Gebrauchsanweisung

### 2.4.6. Federspannung auf die vom Patienten benötigte Stärke einstellen und verändern

Die Federspannung lässt sich stufenlos einstellen.

- 1 Durch das Sichtfenster am CDS® Gehäuse wird die eingestellte Federkraft durch eine Skala von 0 bis 15 angezeigt. Die Bereiche über 15 sowie unter 0 sind rot markiert. **Um eine Beschädigung des CDS® Gelenks zu verhindern, darf nicht in den roten Bereich im Sichtfenster des CDS® Gelenks gedreht werden.**
- 2 Stecken Sie das Werkzeug bis zum Anschlag in die seitliche Bohrung am Gelenk. Durch Drehen im Uhrzeigersinn bzw. in Richtung + wird die Federspannung vergrößert, durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn bzw. in Richtung - verkleinert.



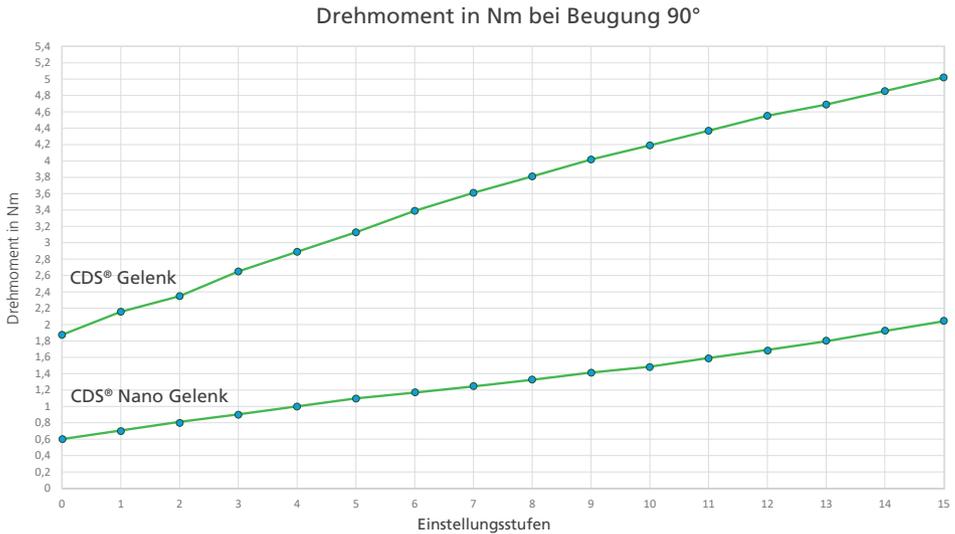
Das einstellen und verändern der Federspannung auf die vom Patienten benötigte Stärke für die Größen S/S (Junior) und XS/XS (Bambini) erfolgt identisch.

Durch Aktivieren bzw. Deaktivieren der Federspannung wird die Stärke der Federspannung nicht verändert.

**Das Einstellen der Federkraft darf nur in Absprache mit dem behandelnden Arzt vorgenommen werden.**

Die Federspannung kann dem Behandlungsverlauf angepasst werden.

## Gebrauchsanweisung



Das **CDS® Gelenk** wird in den Größen **L/L** und **M/M** verwendet.

Das **CDS® Nano Gelenk** wird in den Größen **S/S (Junior)** und **XS/XS (Bambini)** verwendet.

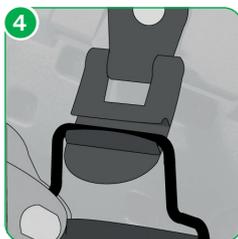
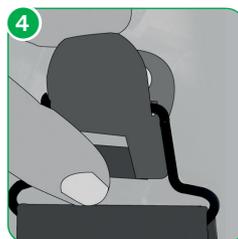
# CDS® Ellbogenschiene Extension / Flexion - Junior

## Gebrauchsanweisung

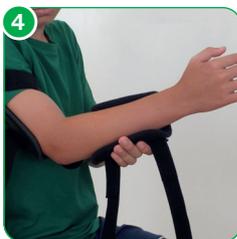
### 3. Handhabung durch den Patienten

#### 3.1. Ablegen der Schiene

- 1 Vor dem Ablegen der Schiene müssen Sie die Federspannung deaktivieren. Stellen Sie dazu den Schalter auf „off“.
- 2 Bringen Sie die Schiene so weit wie möglich in Flexion (bei einem Extensionsgelenk) bzw. in Extension (bei einem Flexionsgelenk).
- 3 Lösen Sie zum Ablegen zunächst den breiten, elastischen Oberarmgurt.
- 4 Lösen Sie dann die restlichen Gurte durch Öffnen der Clipverschlüsse und fädeln Sie die Gurte nicht aus. Nehmen Sie die Schiene ab.



Das Ablegen der Schiene für die Größen S/S (Junior) und XS/XS (Bambini) erfolgt identisch.

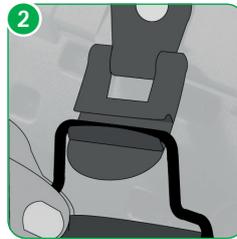


## Gebrauchsanweisung

### 3.2. Anlegen der Schiene

- 1 Legen Sie die Schiene von unten an Ihrem Arm an.
- 2 Schließen Sie zuerst den schmalen Oberarmgurt für den ersten Halt.
- 3 Schließen Sie den gelenksnahen Unterarmgurt.
- 4 Schließen Sie den gelenksfernen Unterarmgurt.
- 5 Schließen Sie den breiten, elastischen Oberarmgurt.
- 6 Stellen Sie zum Aktivieren der Federspannung den Schalter auf „on“.
- 7 Bringen Sie die Schiene in Flexion (bei einem Extensionsgelenk) bzw. Extension (bei einem Flexionsgelenk) bis Sie einen leichten Widerstand spüren. Überwinden Sie diesen, um die Federkraft zu aktivieren.

Wir wünschen Ihnen eine erfolgreiche Versorgung und stehen Ihnen jederzeit für Rückfragen zur Verfügung.



# CDS® Ellbogenschiene Extension / Flexion - Junior

## Gebrauchsanweisung

Das Anlegen der Schiene für die Größen S/S (Junior) und XS/XS (Bambini) erfolgt identisch.



## 4. Wartung

Um die Sicherheit des Patienten zu gewährleisten, ist die Orthese in regelmäßigen Abständen, jedoch spätestens alle 6 Monate auf Funktionalität und Verschleiß zu überprüfen. Sollte das Produkt und/oder dessen Komponenten verschlissen oder defekt sein, sind diese durch qualifiziertes Fachpersonal auszutauschen oder zu reparieren.

## Gebrauchsanweisung



Handwäsche 30°C



Nicht Bleichen



Nicht Bügeln



Nicht chem. Reinigen



Nicht Trockner geeignet

## 5. Reinigung und Desinfektion

Um über den Behandlungszeitraum eine einwandfreie Funktionsweise zu gewährleisten, ist die Orthese regelmäßig (mindestens alle 3 Monate) oder bei Bedarf nach den folgenden Anweisungen zu reinigen.

### 5.1. Polster und Gurte

- Sämtliche Textilien können bei 30°C mit Wasser und einem milden Waschmittel und/oder Desinfektionsmittel von Hand gewaschen werden.
- Keine Maschinenwäsche.
- Bei stärkeren Verschmutzungen ist ein Austauschsatz Textilteile erhältlich.

### 5.2. Stützen (Gelenke)

- Kunststoff- und Aluteile mit einem feuchten Tuch mit Wasser und einem milden Waschmittel und/oder Desinfektionsmittel abwischen.
- Oberflächen mit einem mit Desinfektionsmittel getränkten Tuch abwischen.
- Vollständig benetzen, nicht nachwischen.
- Unzugängliche Flächen einsprühen.
- Beim Sprühen auf eine vollständige Benetzung achten.
- Es wird ein mildes Desinfektionsmittel auf alkoholischer Basis empfohlen.

Bei der Auswahl des Desinfektionsmittels fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker und beachten Sie die Hinweise des Desinfektionsmittelherstellers. Die Robert-Koch-Liste der zugelassenen Desinfektionsmittel finden Sie auf [www.rki.de](http://www.rki.de).

# CDS® Ellbogenschiene Extension / Flexion - Junior

## Gebrauchsanweisung

### 6. Technische Daten / Materialien

Bezeichnung	Material
Gewicht	650 g ohne Handgriff / 750 g mit Handgriff
Polstermaterial	PU-Schaum mit PA-Klettvelours
Gurtmaterial	PA-Gurt mit PA-Klettvelours
Handgriff	Latexfreies Schaummaterial
Schienenmaterial	Aluminium

### 7. Größentabelle und Artikelnummernübersicht

Bezeichnung	Länge am Oberarm	Länge am Unterarm	Umfang am Oberarm	Umfang am Unterarm	Art.-Nr. links	Art.-Nr. rechts
Ellbogen Flexion L/L	17 - 21 cm	20 - 24 cm	28 - 39 cm	22 - 30 cm	907LL-L	907LL-R
Ellbogen Flexion L/L mit Handgriff	17 - 21 cm	20 - 24 cm	28 - 39 cm	22 - 30 cm	9071LL-L	9071LL-R
Ellbogen Flexion M/M	17 - 20,5 cm	19 - 22 cm	20 - 30 cm	18 - 24 cm	907MM-L	907MM-R
Ellbogen Flexion M/M mit Handgriff	17 - 20,5 cm	19 - 22 cm	20 - 30 cm	18 - 24 cm	9071MM-L	9071MM-R
Ellbogen Flexion S/S	17 - 20 cm	17,5 cm	15 - 21 cm	14 - 19 cm	907SS-L	907SS-R
Ellbogen Flexion S/S mit Handgriff	17 - 20 cm	17,5 cm	15 - 21 cm	14 - 19 cm	9071SS-L	9071SS-R
Ellbogen Flexion XS/XS	14 - 17 cm	14,5 cm	12 - 17 cm	12 - 14 cm	907XSXS-L	907XSXS-R
Ellbogen Flexion XS/XS mit Handgriff	14 - 17 cm	14,5 cm	12 - 17 cm	12 - 14 cm	9071XSXS-L	9071XSXS-R
Ellbogen Flexion Junior Grün	17 - 20 cm	17,5 cm	15 - 21 cm	14 - 19 cm	907SS-GL	907SS-GR
Ellbogen Flexion Junior Grün mit Handgriff	17 - 20 cm	17,5 cm	15 - 21 cm	14 - 19 cm	9071SS-GL	9071SS-GR
Ellbogen Flexion Junior Blau	17 - 20 cm	17,5 cm	15 - 21 cm	14 - 19 cm	907SS-BL	907SS-BR
Ellbogen Flexion Junior Blau mit Handgriff	17 - 20 cm	17,5 cm	15 - 21 cm	14 - 19 cm	9071SS-BL	9071SS-BR
Ellbogen Flexion Junior Orange	17 - 20 cm	17,5 cm	15 - 21 cm	14 - 19 cm	907SS-OL	907SS-OR
Ellbogen Flexion Junior Orange mit Handgriff	17 - 20 cm	17,5 cm	15 - 21 cm	14 - 19 cm	9071SS-OL	9071SS-OR
Ellbogen Flexion Junior Pink	17 - 20 cm	17,5 cm	15 - 21 cm	14 - 19 cm	907SS-PL	907SS-PR
Ellbogen Flexion Junior Pink mit Handgriff	17 - 20 cm	17,5 cm	15 - 21 cm	14 - 19 cm	9071SS-PL	9071SS-PR

## Gebrauchsanweisung

Bezeichnung	Länge am Oberarm	Länge am Unterarm	Umfang am Oberarm	Umfang am Unterarm	Art.-Nr. links	Art.-Nr. rechts
Ellbogen Flexion Bambini Grün	14 - 17 cm	14,5 cm	12 - 17 cm	12 - 14 cm	907XSXS-GL	907XSXS-GR
Ellbogen Flexion Bambini Grün mit Handgriff	14 - 17 cm	14,5 cm	12 - 17 cm	12 - 14 cm	9071XSXS-GL	9071XSXS-GR
Ellbogen Flexion Bambini Blau	14 - 17 cm	14,5 cm	12 - 17 cm	12 - 14 cm	907XSXS-BL	907XSXS-BR
Ellbogen Flexion Bambini Blau mit Handgriff	14 - 17 cm	14,5 cm	12 - 17 cm	12 - 14 cm	9071XSXS-BL	9071XSXS-BR
Ellbogen Flexion Bambini Orange	14 - 17 cm	14,5 cm	12 - 17 cm	12 - 14 cm	907XSXS-OL	907XSXS-OR
Ellbogen Flexion Bambini Orange mit Handgriff	14 - 17 cm	14,5 cm	12 - 17 cm	12 - 14 cm	9071XSXS-OL	9071XSXS-OR
Ellbogen Flexion Bambini Pink	14 - 17 cm	14,5 cm	12 - 17 cm	12 - 14 cm	907XSXS-PL	907XSXS-PR
Ellbogen Flexion Bambini Pink mit Handgriff	14 - 17 cm	14,5 cm	12 - 17 cm	12 - 14 cm	9071XSXS-PL	9071XSXS-PR
Bezeichnung	Länge am Oberarm	Länge am Unterarm	Umfang am Oberarm	Umfang am Unterarm	Art.-Nr. links	Art.-Nr. rechts
Ellbogen Extension L/L	17 - 21 cm	20 - 24 cm	28 - 39 cm	22 - 30 cm	906LL-L	906LL-R
Ellbogen Extension L/L mit Handgriff	17 - 21 cm	20 - 24 cm	28 - 39 cm	22 - 30 cm	9061LL-L	9061LL-R
Ellbogen Extension M/M	17 - 20,5 cm	19 - 22 cm	20 - 30 cm	18 - 24 cm	906MM-L	906MM-R
Ellbogen Extension M/M mit Handgriff	17 - 20,5 cm	19 - 22 cm	20 - 30 cm	18 - 24 cm	9061MM-L	9061MM-R
Ellbogen Extension S/S	17 - 20 cm	17,5 cm	15 - 21 cm	14 - 19 cm	906SS-L	906SS-R
Ellbogen Extension S/S mit Handgriff	17 - 20 cm	17,5 cm	15 - 21 cm	14 - 19 cm	9061SS-L	9061SS-R
Ellbogen Extension XS/XS	14 - 17 cm	14,5 cm	12 - 17 cm	12 - 14 cm	906XSXS-L	906XSXS-R
Ellbogen Extension XS/XS mit Handgriff	14 - 17 cm	14,5 cm	12 - 17 cm	12 - 14 cm	9061XSXS-L	9061XSXS-R
Ellbogen Extension Junior Grün	17 - 20 cm	17,5 cm	15 - 21 cm	14 - 19 cm	906SS-GL	906SS-GR
Ellbogen Extension Junior Grün mit Handgriff	17 - 20 cm	17,5 cm	15 - 21 cm	14 - 19 cm	9061SS-GL	9061SS-GR
Ellbogen Extension Junior Blau	17 - 20 cm	17,5 cm	15 - 21 cm	14 - 19 cm	906SS-BL	906SS-BR
Ellbogen Extension Junior Blau mit Handgriff	17 - 20 cm	17,5 cm	15 - 21 cm	14 - 19 cm	9061SS-BL	9061SS-BR
Ellbogen Extension Junior Orange	17 - 20 cm	17,5 cm	15 - 21 cm	14 - 19 cm	906SS-OL	906SS-OR
Ellbogen Extension Junior Orange mit Handgriff	17 - 20 cm	17,5 cm	15 - 21 cm	14 - 19 cm	9061SS-OL	9061SS-OR
Ellbogen Extension Junior Pink	17 - 20 cm	17,5 cm	15 - 21 cm	14 - 19 cm	906SS-PL	906SS-PR
Ellbogen Extension Junior Pink mit Handgriff	17 - 20 cm	17,5 cm	15 - 21 cm	14 - 19 cm	9061SS-PL	9061SS-PR

# CDS® Ellbogenschiene Extension / Flexion - Junior

## Gebrauchsanweisung

Bezeichnung	Länge Oberarm-schale	Länge Unterarm-schale	Umfang Oberarm-schale	Umfang Unterarm-schale	Art.-Nr. links	Art.-Nr. rechts
Ellbogen Extension Bambini Grün	14 - 17 cm	14,5 cm	12 - 17 cm	12 - 14 cm	906XSXS-GL	906XSXS-GR
Ellbogen Extension Bambini Grün mit Handgriff	14 - 17 cm	14,5 cm	12 - 17 cm	12 - 14 cm	9061XSXS-GL	9061XSXS-GR
Ellbogen Extension Bambini Blau	14 - 17 cm	14,5 cm	12 - 17 cm	12 - 14 cm	906XSXS-BL	906XSXS-BR
Ellbogen Extension Bambini Blau mit Handgriff	14 - 17 cm	14,5 cm	12 - 17 cm	12 - 14 cm	9061XSXS-BL	9061XSXS-BR
Ellbogen Extension Bambini Orange	14 - 17 cm	14,5 cm	12 - 17 cm	12 - 14 cm	906XSXS-OL	906XSXS-OR
Ellbogen Extension Bambini Orange mit Handgriff	14 - 17 cm	14,5 cm	12 - 17 cm	12 - 14 cm	9061XSXS-OL	9061XSXS-OR
Ellbogen Extension Bambini Pink	14 - 17 cm	14,5 cm	12 - 17 cm	12 - 14 cm	906XSXS-PL	906XSXS-PR
Ellbogen Extension Bambini Pink mit Handgriff	14 - 17 cm	14,5 cm	12 - 17 cm	12 - 14 cm	9061XSXS-PL	9061XSXS-PR

Bezeichnung	Art.-Nr. links	Art.-Nr. rechts
Handgriff L	991L-HL	991L-HR
Handgriff S	991S-HL	991S-HR
Einstellbarer Handgriff L	993L-HL	993L-HR
Einstellbarer Handgriff S	993S-HL	993S-HR
Einstellbare Handauflage L, 10 cm	994L-HL	994L-HR
Einstellbare Handauflage M, 8 cm	994M-HL	994M-HR
Einstellbare Handauflage S, 6 cm	994S-HL	994S-HR
Tragegurt L		580-200-S
Tragegurt S		580-210-S

## Gebrauchsanweisung

### 8. Weitergabe

Die Schiene ist nicht für den Einmalgebrauch, jedoch für die mehrmalige Verwendung durch nur eine Person bestimmt. Von einer Weitergabe raten wir ab. Sollte dies dennoch gewünscht sein, beachten Sie vor Weitergabe die Pflege- und Reinigungshinweise und lassen die Schiene durch den autorisierten Fachhandel auf sichere und einwandfreie Funktion hin überprüfen.

### 9. Entsorgung

Die Schiene enthält recyclingfähige Materialien ohne toxische oder andere umweltschädigende Stoffe und Substanzen. Sofern sie nicht mit infektiösen Keimen kontaminiert ist, kann sie der normalen Entsorgung zugeführt werden. Um sicher zu gehen, konsultieren Sie Ihr Orthopädiefachgeschäft.

### Meldepflicht

Aufgrund regionaler gesetzlicher Vorschriften sind Sie verpflichtet, jeden schwerwiegenden Vorfall bei Anwendung dieses Medizinproduktes sowohl dem Hersteller als auch dem BfArM (Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte) unverzüglich zu melden. Unsere Kontaktdaten finden Sie auf der Rückseite dieser Broschüre.

## CDS ELLBOGENSCHIENE EXTENSION

**HMV-NR.:** S/S, XS/XS 23.08.05.1002

**PATENTE:** E P 0 8 4 1 0 4 4 / U S 5 , 9 5 4 , 6 7 7 / E P 3 3 5 2 7 1 3

WEITERE PATENTE ANGEMELDET

## CDS ELLBOGENSCHIENE FLEXION

**HMV-NR.:** S/S, XS/XS 23.08.05.1002

**PATENTE:** E P 0 8 4 1 0 4 4 / U S 5 , 9 5 4 , 6 7 7 / E P 3 3 5 2 7 1 3

WEITERE PATENTE ANGEMELDET

**STAND:** DE 04.2023



Medical device (Medizinprodukt)



Hersteller



**albrecht GmbH**

CHIEMSEESTRASSE 81  
D-83233 BERNAU AM CHIEMSEE

T +49 (0)8051 96129-0

F +49 (0)8051 96129-30

INFO@ALBRECHTGM.BH.COM  
WWW.ALBRECHTGM.BH.COM



Made in Germany  
Hergestellt in Deutschland



Management  
System  
EN ISO  
13485:2016

www.tuv.com  
ID 000046096